

史记（文白对照本）



[史记（文白对照本）_下载链接1](#)

著者:（西汉）司马迁

出版者:商务印书馆

出版时间:2019-7

装帧:精装

isbn:9787100171816

《史记（文白对照本）》（全四册）是张大可先生《史记》研究的集成之作，精细考证，廓清原书真伪；题解语译，展现著者史观，是一部人人都能读懂、人人都会爱读的文白对照本《史记》。

内容简介

《史记》是中国历史上一部体大思精的历史著作，同时又是一部优秀的文学传记著作。西汉司马迁撰。《史记》已有多种文白对照本，本书特点是体例创新，有五体说明，单篇题解，篇中有结构段意，使白话本更贴近司马迁的原创，体现了五体结构纪传体的魅力所在，不只是机械的古今语言转换。单就古今之互译，亦当后出者胜。书后五个附录，展现了译者的译文态度与方法，以及译者的部分研究成果，可扩大读者视野，对阅读

全书大有裨益。

编辑推荐：

作为中国第一部纪传体通史，《史记》在中国历史上占有极其重要的地位。但因其体大思精，令人难以领会其高远意旨；此外，因篇幅较大，使人望而却步。此次由张大可先生组织语译的《史记》，题为“文白对照本”，即意在为广大读者提供一个接近原典的桥梁，为读者提供一个人人能读懂的《史记》。并且，张大可先生对市面已存有的白话《史记》进行了仔细剖析，尽量修正已存有的讹讹及不当之处。我们亦希望同张先生一起，推出一个释文流畅、语言优美的文白对照本《史记》。

悦 读

《史记》（文白对照本）导言

《史记》是中国历史上一部体大思精的历史著作，同时又是一部优秀的文学传记著作。西汉司马迁撰。

司马迁，西汉史学家、文学家和思想家。字子长，左冯翊夏阳（今陕西韩城市西南高门村）人。西汉史学家太史令司马谈之子。幼年耕读于故里。十九岁时家徙茂陵，到京师长安。二十岁时游大江南北，考察风俗，网罗天下放失旧闻。二十八岁，入仕为郎中。汉武帝元鼎六年（前111）春正月为郎中，奉使西南夷设郡置吏。元封三年（前108）继父职，任太史令，得读史官所藏图书，获得了有利的修史条件。太初元年（前104），司马迁与唐都、落下闳等共订太初历，并加紧了《史记》的撰述。七年后，即天汉三年（前98），为李陵降匈奴事辩解而下狱，惨遭腐刑，蒙受了极大的屈辱，痛不欲生。但每当轻生之念萌生，司马迁耳边就回响起父亲临终时的遗教，以及自己发愿完成一代大典的决心；同时眼前展现了一幅幅古人发愤著述的画面。自古以来，权贵富人生时显赫，死而名灭，多到不可胜记，只有那些具有坚强毅力、崇高品格而做出了一番事业的人才能名垂后世。这就是司马迁在《太史公自序》和《报任安书》中一唱三叹、反复申说的“发愤著书”说。受李陵之祸，使司马迁立场发生了重大转变。他从个人的悲怨中解脱出来，发愤撰述。出狱后任中书令，虽任尊宠之职而心如冷灰。他把自己的愤懑和不平倾注在《史记》中，成为“一家之言”，表达了鲜明的爱憎感情。他同情人民的苦难，揭露专制统治的黑暗，留下了宝贵的实录作品。这一精神体现了中华民族的脊梁。司马迁自题其书曰《太史公书》，东汉末通称《史记》。传见《汉书》卷六十二。

为了普及《史记》，使中等文化程度的人都能读懂，本书语译《史记》全书，题名为《史记（文白对照本）》，即将《史记》原文与白话译文对照排版，便于阅读。《史记》中的十表不便阅读，限于全书篇幅，故此割爱，将“十表”删略，只存表序。《史记》的“十表序”是司马迁史学思想的重要组成部分，划分古代三千年历史的断限。本书译文依据的底本，以商务印书馆所出《史记通解》本为基础，参校中华书局点校本，分段、标点稍有调整。《史记》130篇，每篇加有题解和段意，表达译者个人的“一家之言”。“题解”排仿宋体，“段意”排楷体以醒目。古文今译是古籍整理的一个品类，做的是古今语言转换，既是普及工作，也是一项学术研究。每篇史文的题解、段意，表达的是译者的学术观点，辅助读者阅读。

最后谈一个十分重要的问题，就是《史记》文本用字与续补窜附产生的真伪，以及排版所做的技术处理。关于《史记》用字，对于古今已陌生的异体字，常见的通假字，史文改用通行的今字和本字，但人名、地名中的通假字原则上仍保留原字。已通行的本字，如“勾践”就不再改为“句践”，而未改的“句”字则一律改为“勾”，余类推。

《史记》原书526500字，而中华书局点校的今本《史记》有555660字，多出了29160字，这是《史记》在流传中产生了续、补、窜、附造成的。续，指褚少孙续《史记》，共12篇，字数25055字；补，指《孝武本纪》与《礼书》《乐书》《律书》4篇。亡缺为后人所补，字数16878字；窜，指后世读史者在抄录中写下的附注文字窜入了正文，有

11篇，字数4840字；附，专指司马迁本人在完稿后对太初以后的巫蛊案与李陵案两大事件，以“综其终始”补充的简略附记，共16篇，字数1553字。续、补、窜、附，情况十分复杂，为了廓清真伪，笔者对全本《史记》作了精细考证，总计续、补、窜、附43篇，去其重为37篇，总字数48326字。其中补亡的《律书》2555字和附记1553字，合计4108字为《史记》原文。48326减去4108为44218字，非《史记》原文。中华版今本《史记》555660字，减去44218字，余511442字，即为今本保存的《史记》原书字数，占《史记》原本字数的97.1%，基本上保存了《史记》原貌。《史记（文白对照本）》，原文用不同字体的排版技术处理。《史记》全书正文，排宋体；对褚少孙续史和增窜文字，排楷体；对补缺文字已考订资料来源者，视为司马迁引用，排仿体；司马迁附记，以及正文中司马迁引录的完整文献，也排仿体。为了对照醒目，译文全用楷体。书后的附录四《史记断限与残缺补窜考辨》提供这一技术处理的依据。这样，既完整保留今本《史记》全书，又廓清真伪，一目了然，为读者阅读《史记》原本提供参考，也供学术界研究。

书后五个附录。附录一：司马迁的《报任安书》；附录二：《史圣颂》碑文；附录三：译者撰写的《古籍今译略论》，说明译者的译文态度与方法；附录四：《史记残缺与续补窜附考辨》；附录五：《司马创作系年》。这五个附录可扩大读者的视野，对阅读全书是有帮助的。

译者

2019年3月

作者介绍:

司马迁（前145—？），字子长，夏阳人，一说龙门人。西汉史学家、文学家。司马谈之子，任太史令，因替李陵败降之事辩解而受宫刑，后任中书令。发奋继续完成所著史籍，被后世尊称为史迁、太史公、历史之父。司马迁早年受学于孔安国、董仲舒，漫游各地，了解风俗，采集传闻。初任郎中，奉使西南。元封三年（前108）任太史令，继承父业，著述历史。他以其“究天人之际，通古今之变，成一家之言”的史识创作了中国第一部纪传体通史《史记》（原名《太史公书》）。被公认为是中国史书的典范，该书记载了从上古传说中的黄帝时期，到汉武帝元狩元年，长达三千多年的历史，是“二十五史”之首，被鲁迅誉为“史家之绝唱，无韵之离骚”。

张大可，1940年12月7日生，重庆市人。1966年毕业于北京大学中文系古典文献专业。历任兰州大学历史系教授、北京外国语大学中文系教授兼系副主任、中央社会主义学院教授。现任北京师范大学历史学院特聘教授。社会兼职有中国史记研究会会长、中国历史文献研究会常务理事、中华伏羲文化研究会常务理事。享受国务院政府特殊津贴。张大可是我国当代《史记》研究的翘楚，长期从事中国历史文献学与秦汉三国史方向的研究，发表学术论文近200篇。主要著作有《史记研究》、《史记新注》、《史记文献学》、《史记论赞辑释》、《史记精言妙语》、《史记十五讲》、《史记史话》、《司马迁评传》、《三国史研究》、《三国史》、《三国十二帝》等。主编高校教材《中国历史文选》、《中国历史文献学》、《史记教程》等。并整理注译《史记》、《资治通鉴》等多种。其中有六部学术专著获省部级优秀图书奖。2014年商务印书馆出版《张大可文集》1—10卷。

目录: 目录
总目录（全四册）
第一册
十二本纪、十表序、八书
（卷一至卷三十） 1—529
第二册

三十世家

(卷三十一至卷六十) 531—1139

第三册

七十列传上

(卷六十一至卷一百零四) 1141—1741

第四册

七十列传下

(卷一百零五至卷一百三十) ... 1743—2231

..... (收起)

[史记（文白对照本）_下载链接1_](#)

标签

史记

中国文化

评论

[史记（文白对照本）_下载链接1_](#)

书评

[史记（文白对照本）_下载链接1_](#)